



Universidad  
Nacional  
de Córdoba



**Cumbre Académica Córdoba**  
América Latina y Caribe - Unión Europea  
12 y 13 de abril, 2018 | Córdoba - Argentina

# III CUMBRE ACADÉMICA AMÉRICA LATINA Y CARIBE – UNIÓN EUROPEA

## TALLER Nº 1 EDUCACIÓN SUPERIOR

### Disertantes:

Dra. Mar Duque  
Dr. Claudio Dondi

### Coordinadores:

Dr. Francisco Aldecoa  
Dr. Alain Fairlie

**VERSIÓN TAQUIGRÁFICA**

---

– En la ciudad de Córdoba, a 12 días del mes de abril de 2018, siendo la hora 14 y 51:

**Dr. Aldecoa.-** Buenas tardes.

Soy Francisco Aldecoa, de la Universidad Complutense de Madrid, España.

Estamos dando comienzo al taller y les pediría que se acerquen a las primeras filas para que pueda haber una mayor comunicación y, además, para que puedan ver el PowerPoint.

En realidad, somos dos, pero por aquello de la edad, el profesor Alain Fairlie me ha pedido que hable yo, como más viejo, pero debería hablar él. El profesor Fairlie es muy conocido, es de la Universidad Católica de Perú, además, es miembro del Parlamento Andino.

Yo soy profesor de la Universidad Complutense, y coincide que muchos de los que estamos aquí, y también los dos ponentes, hemos estado en este proceso de creación del Espacio Eurolatinoamericano desde sus orígenes, desde la reunión en París, que fue la que después preparó la I Cumbre en Chile; muchos de los que estamos aquí hemos estado desde entonces. De tal manera, que seguimos con enorme interés el desarrollo de estas cumbres.

Estuvimos en Bruselas -también estaba Alain-, y ahora estamos en la III Cumbre, encantados de estar aquí con ustedes.

El tema que nos corresponde es el del primer panel que es la Educación Superior, que posiblemente, sea el elemento vertebrador del Espacio Eurolatinoamericano que queremos construir.

Para desarrollar ese tema tenemos dos importantes ponentes que voy a presentar. Primero, Mar Duque, que es la que va a hablar a continuación, y después el profesor Claudio Dondi.

Después, tenemos mucho interés en oírlos a ustedes; sobre todo, nos han indicado que tenemos que hacer propuestas, intentar llevar algunas propuestas para las conclusiones finales. Por ello, sé que los ponentes van a hacer preguntas, van a plantear interrogantes, van a intentar conducir un diálogo profundo con el objeto de sacar algunas propuestas que permitan vertebrar este Espacio Eurolatinoamericano de Enseñanza Superior.

Perdónenme ustedes -como profesor universitario español, que además me tocó lidiar con la puesta en marcha del Espacio Europeo de Enseñanza Superior en Madrid, en la Facultad de Ciencias Políticas -en aquel momento era el Decano-, se me ha quedado el latiguillo del Espacio Europeo de Enseñanza Superior, pero aquí estamos trabajando para hacer una cosa distinta, para vertebrar esa relación.

Esta mañana escuché importantes intervenciones y algunas señalaban el momento tan importante de la sociedad internacional, es impresionante, sobre todo, en mi caso que estoy acostumbrado -como profesor de Relaciones Internacionales- a dar malas noticias, a explicar conflictos y grandes problemas, la sociedad internacional, en este momento, nos acerca, y no cabe la menor duda que el pilar de la Educación Superior, es un pilar básico que servirá para construir el Espacio Eurolatinoamericano de carácter político, que es el que está vertebrando gran parte de los avances en la gobernanza mundial. Por ello, le doy la palabra a Mar Duque.

Mar Duque -como figura en la pantalla- es Asesora de la Universidad Técnica de Loja. Pero, además, ha jugado un papel importante en la puesta en marcha del Plan Bolonia, del Espacio Europeo de Educación Superior ya que fue directora de la Agencia Nacional de Erasmus plus, en España. Ha trabajado, y es actualmente, profesora de la Universidad Politécnica de Madrid donde también llevaba la Unidad de Español Superior.

Por ello, Mar -ya se va llenando la sala, hemos hecho bien en esperar un poquito- escuchamos con mucho interés tu intervención.

Escuchamos con mucho interés tu intervención.

**Dra. Duque.-** Muchas gracias.

El propósito de este taller -como bien sabrán- es un espacio abierto para el análisis, la reflexión y formulación de propuestas concretas para ir avanzando en la construcción del Espacio Común ALC-UE de Educación Superior, Ciencia, Tecnología e Innovación, teniendo como marco de referencia los objetivos de desarrollo sostenible de la agenda 2030 de Naciones Unidas.

-Se proyecta una imagen.



UNC  
Universidad  
Nacional  
de Córdoba



Cumbre Académica Córdoba  
América Latina y Caribe - Unión Europea  
12 y 13 de abril, 2018 | Córdoba - Argentina

Los objetivos de desarrollo sostenible –como bien conocerán- son estos diecisiete, pero, en particular, hay algunos que están muy encaminados a lo que es la educación, como es el Objetivo 4, Educación de Calidad. Pero hay también, otros objetivos que podemos relacionar con todas las propuestas que hemos ido trabajando y los temas que han ido saliendo a lo largo de los seminarios preparatorios y las cumbres académicas de estos años atrás.

El objetivo de lo que voy a presentar es, por un lado, recordar el contexto y las características del proceso -junto con, por supuesto, mi compañero Claudio Dondi-; abordar y ahondar en los mecanismos y herramientas ya planteados en anteriores cumbres, pero debatir sobre obstáculos, retos pendientes y mecanismos necesarios para ir avanzando; analizar y debatir sobre los elementos claves de la hoja de ruta, la metodología para su implementación y seguimiento, así como propuestas de mecanismos de financiación.

En cuanto lo que es el contexto, no debemos obviar que hay una coexistencia de diversos contextos con efectivos procesos de construcción, además con un ritmo de implantación que, a veces, no coinciden. Pero es importante tener en cuenta las fortalezas de cada proceso y las experiencias exitosas, y tener sinergias entre ambos procesos. Por un lado, tenemos el contexto latinoamericano y caribeño, el Proceso ELYCES, que fue puesto en marcha por la Organización Universitaria Interamericana, como el Proceso ENLACES también para la creación de un espacio común latinoamericano y caribeño a través de Uruguay. En el contexto europeo el contexto de Bolonia, que ya está implantado, y estamos simplemente con el pos Bolonia; y en el contexto birregional ALC-UE tenemos, tanto el proceso birregional de las cumbres de jefes de Estado y cumbres temáticas, pero también el proceso iberoamericano, también con cumbres iberoamericanas después de SAO, cumbres temáticas, académicas y de conocimiento, etcétera.

No olvidemos que Latinoamérica y el Caribe es una región estratégica en la política internacional de educación superior de la Unión Europea muy importante. De hecho, han desarrollado expresamente estrategias de internacionalización y modernización de la educación superior, pero más allá de lo que es la propia Europa.

La cultura y los valores de ambas regiones ALC-UE son similares, ambas regiones estamos unidas por lazos culturales históricos por lo que es una alianza importante totalmente natural.

La lengua española es la segunda lengua más hablada en el mundo después del chino mandarín, siendo la segunda lengua a nivel internacional en el mundo de los negocios, después del inglés, y la lengua usada en twitter. Cerca de novecientos millones de personas hablan el español y se estima que dentro de tres o cuatro generaciones el diez por ciento de la población mundial hablará en español.

En los programas bilingües, precisamente, una de las lenguas que se utiliza es el español como una herramienta para la internacionalización de las universidades. Hay países europeos, además de España, como Austria, Alemania, Polonia, Hungría, Rumania que incluyen en sus estrategias de internacionalización la región de Latinoamérica y el Caribe como estratégica. Incluso, universidades americanas, como Harvard, están aumentando cada vez más su oferta de programas impartidos en español.

En cuanto a las características del proceso, debemos recordar que es un proceso flexible inclusivo -como bien han comentado lo ponentes en las conferencias inaugurales-, con la coexistencia de diversos foros y actores, un proceso que requiere acciones simultáneas y complementarias, tanto acciones botton-up con iniciativa y proyectos de la propia comunidad académica universitaria investigadora, como también top-down con políticas públicas nacionales y supra nacionales de los gobiernos, instituciones y regionales para impulsar y financiar la implementación de los objetivos y las acciones de la hoja de ruta; y es un proceso aglutinador de fortalezas y buenas prácticas de ambas regiones del Espacio ALC-UE porque tenemos que aprender unos de otros de nuestras buenas experiencias.

-Se proyecta una imagen.

Los temas que hemos estado recopilando, que se han debatido y analizado en estos eventos organizados en estos seis años atrás, tanto seminarios preparatorios como las dos cumbres mencionadas, están enumerados y se han alineado con los objetivos de desarrollo sostenible, los diecisiete que comentaba inicialmente.

Estas son las temáticas que hemos tratado: reconocimiento de estudios parciales con el sistema de créditos; reconocimiento de titulaciones con estudios completos de grado, máster y doctorado, o la necesidad de marcos de cualificaciones, o registro nacional de títulos en instituciones de educación superior; modelos de diplomas conjuntos; sistemas y legislación para el reconocimiento de títulos; así como aprendizaje y certificación de lenguas y competencias personales y transversales.

La lengua es muy importante, pero hay que aprender, por supuesto, las universidades europeas tienen que aprender el español para poder hacer esas moviidades y esas actividades de cooperación, y las universidades de Latinoamérica y Caribe es también conveniente que aprendan las lenguas europeas.

Otro tema importante es el aseguramiento de la calidad, pero no solamente presencial sino también de titulaciones online y a distancia, eso es muy importante porque se considera también que la enseñanza a distancia va ir a más, igual que la enseñanza online, dentro de este espacio común de educación superior en conjunto birregional.

Se habló también de la creación de una agencia birregional de acreditación; un registro de agencias también, e instituciones de acreditación y evaluación.

El quinto punto ya lo comenté que es la enseñanza a distancia online.

Certificaciones profesionales en competencias transversales complementarias a las titulaciones universitarias; aseguramiento e igualdad de oportunidades; un sistema de becas para erradicar el abandono de estudios universitarios; igualdad de género; la internacionalización a nivel birregional, nacional, regional e institucional, es decir, la internacionalización, tanto en casa, en las propias universidades, como también internacionalización de programas; responsabilidad social universitaria, sus vinculaciones con el sector productivo y la sociedad, donde también se han identificado herramientas de interés como son los campos birregionales de programas de grado o máster duales, programas de doctorados industriales, ranking de indicadores, marcos de referencia de responsabilidad social universitaria, y de los emprendimientos, etcétera.

Podrán ver que cada una de estas temáticas están asociadas en color rojo con ODS que es la abreviación de objetivo desarrollo sostenible con los números que allí aparecen.

También desarrollo de programas conjuntos; asignaturas, proyectos orientados a retos sociales sobre acciones medioambientales o de energía sostenible, etcétera. Empleabilidad de calidad; emprendimiento e inventoría; gestión y formación universitaria y política con igualdad de oportunidades y de género, con la necesidad también de planes estratégicos institucionales y formación de líderes en gestión universitaria y líderes políticos; transparencia, valores éticos, responsabilidad social, etcétera. Políticas públicas para un marco legal y de financiamiento de proyectos birregionales.

-Se proyecta una imagen.

En cuanto a los obstáculos y barreras, tenemos que mencionar básicamente, conocimiento de idiomas. Es básico, para poder hacer una cooperación necesitamos poder comunicarnos. Como mencionaba anteriormente, es importante que seamos conscientes que también debemos ofrecer cursos y actividades para formar en idioma y cultura, y en Latinoamérica y Caribe en la cultura y lenguas europeas.

Los sistemas educativos son muy diversos; adecuación de servicios y estructuras de las universidades para la movilidad académica investigadora es también importante para recibir y tener una infraestructura también es importante para la internacionalización.

Hay una legislación muy diversa en ambas regiones y en cada país; con dificultades para la obtención de visados y permisos de residencia porque hay tardanza en la expedición con sistemas muy burocráticos; falta de convocatoria ad hoc específicas por la comisión europea a gobiernos de cada país para poder financiar proyectos orientados a avanzar en el proceso ALC-UE.

Por otro lado, en Europa en los últimos cinco o siete años –algo de esto ha mencionado el ponente de esta mañana en la inauguración donde se comentaba de CEPAL- se ha descuidado un poco la relación bilateral latinoamericana con un foco en urgencias internas, como han sido las crisis económicas de Grecia, Ucrania, crisis migratoria, terrorismo, Brexit, etcétera.

Por otro lado, en Latinoamérica la gran dificultad es la escasa financiación aportada por los países para proyectos de cooperación a nivel birregional.

Los temas para debate que tenemos seleccionados; por un lado, hemos hablado de los obstáculos del proceso -que se han mencionado algunos de ellos- pero, por supuesto, estamos abiertos a que si hay algunos otros que se han detectado y no hemos mencionado, estamos encantados que también haya información sobre ellos por su parte.

Herramientas y mecanismos ya existentes se han analizado en cumbres previas y seminarios, y ya hay instrumentos desarrollados de interés; sin embargo, también hay retos pendientes con la necesidad de nuevas herramientas e instrumentos de nueva creación y otros temas e iniciativas.

Pero también queremos debatir con ustedes el tema de la hoja de ruta porque es importante identificar objetivos, líneas estratégicas, actores. Ese es un objetivo a corto, medio y largo plazo, con una metodología para implementación y seguimiento de la hoja de ruta, y mecanismos de financiación también.

-Se proyecta una imagen.

En cuanto a la hoja de ruta, tenemos qué características debe tener la hoja de ruta; quién debe ser el motor para su diseño y puesta en marcha; qué papel debe desempeñar cada actor involucrado; qué objetivos pueden ser a corto, medio y largo plazo -a corto plazo serían dos años, a medio plazo podrían ser cinco años, y objetivos a largo plazo podrían ser diez años-; qué líneas estratégicas y temas deben ser prioritarios.

Por otro lado, en cuanto a la metodología para la implementación y seguimiento de la hoja de ruta: qué documentos e instrumentos de trabajo necesitamos; qué estructura organizativa; qué mecanismos de seguimiento de consecución de objetivos para ir avanzando.

Todas estas cuestiones están abiertas y, por supuesto, tenemos respuestas también para todas ellas, pero nos gustaría que hubiera una participación, desde ya, si les parece bien, de algunas ideas que nos puedan ofrecer en relación a lo que tenemos aquí planteado.

¿Hay alguien que se anima a abrir el fuego?



**Sr. Aldecoa.-** Quizá están pensando.

**Dra. Duque.-** Bueno, para que vayan pensando, efectivamente, voy a continuar.

De momento, voy a dar unas pinceladas con relación a estas preguntas.

En cuanto a las características y objetivos de la hoja de ruta, lo fundamental es que debe estar basada en la confianza mutua. Esto es importantísimo. Pero para ello, lógicamente, debemos tener mecanismos que nos puedan proporcionar esa confianza mutua, porque la confianza no sale así como así, sino que hay que trabajarla.

Hay que identificar los actores relevantes, analizar sus fortalezas, definir su misión en el proceso; qué instituciones de educación superior, entre otras instituciones de educación superior, investigación, universidades, gobiernos, ministerios de educación, también de ciencia, tecnología e innovación, los alumni, estudiantes, sectores empresariales, redes académicas de investigación e innovación, agencias y organismos de aseguramiento de la calidad también son importantes.

Pero también debemos tener en cuenta que debemos aceptar las especificidades de los diversos procesos internos de ambas regiones, tanto de Latinoamérica y Caribe, como de la Unión Europea e identificar y compartir fortalezas y experiencias exitosas. Hay que tener en cuenta que tenemos varios procesos –como decíamos- y se pueden establecer sinergias teniendo en cuenta las fortalezas y los avances conseguidos.

También hay que identificar necesidades, lagunas, problemas, para cubrirlos o resolverlos con acciones concretas en la hoja de ruta, orientadas, precisamente, a buscar soluciones a retos sociales de interés mutuo y birregional, por supuesto, alineados con los Objetivos de Desarrollo Sostenible de la agenda 2030, de Naciones Unidas; compartir herramientas e instrumentos exitosos desarrollados en ambas regiones en sus procesos; identificar y desarrollar otros nuevos como son programas nacionales, birregionales, marcos de cualificaciones para reconocimiento de títulos -porque tenemos marcos de cualificaciones a nivel europeo y a nivel nacional, por ejemplo, en Europa, pero no existen como tal ni están desarrollados e implementados en Latinoamérica, excepto en algunas regiones como

Centroamérica que han trabajado en ello en determinados países. Pero habría que seguir avanzando más en ello; sistemas de créditos, sistemas de acreditación de programas; plataformas electrónicas; herramientas de aprendizaje de idiomas, etcétera.

-Se proyecta una imagen.

También hay que establecer líneas estratégicas y temas relevantes de común interés involucrando a los diversos actores; temas tratados de los seminarios –como decíamos- del Foro Académico Permanente, reuniones del Consejo de Rectores; necesidades, lagunas, problemas. Pero también establecer actividades específicas para cada línea estratégica y crear grupos de trabajo temáticos y birregionales y grupos nacionales en cada país que sean promotores del proceso y para el seguimiento de la consecución de objetivos, teniendo siempre el apoyo, y como interlocutor, al Foro Ministerial de Educación ALC-UE y los ministerios de educación de cada país.

-Se proyecta una imagen.

En metodología es importante que en esa hoja de ruta se establezcan objetivos a corto plazo –como decía- de dos años, a medio, seis u ocho años, y a largo plazo, diez, quince o veinte años, con planes bianuales para la implementación de acciones y consecución de objetivos, con una priorización de objetivos a corto plazo en los planes bianuales; la identificación –como decíamos- de objetivos y líneas estratégicas y acciones específicas según las necesidades o problemas o lagunas y temáticas propuestas por todos los foros y actores estableciendo grupos de trabajo con expertos sobre las temáticas y objetivos.

Documentos de trabajo: la hoja de ruta, por supuesto; declaraciones y comunicados; planes de acción de trabajo; plataformas electrónicas para compartir documentos de trabajo; páginas web conjuntas gestionadas y coordinadas por el Foro Académico Permanente; creación de comités de seguimientos sobre la implantación de acciones y objetivos a conseguir en los planes bianuales, con la propuesta de un comité birregional ALC-UE de expertos coordinados por el Foro

Académico Permanente y el Foro de Ministros de Educación Superior, así también como la creación de comités nacionales en cada país con grupos de expertos de trabajo coordinados por los foros ministeriales para elaborar informes para la implantación, por supuesto, de los objetivos que se vayan estableciendo y priorizando y elaborando informes de seguimientos bianuales, donde en estos comités haya equilibrio de género y representación de estudiantes, alumni, y sector empresarial.

Aquí hay una propuesta también, de qué comités y grupos de trabajo y sus roles podrían tener; el comité de Foro Ministerial que va a ser de nueva creación. Como ya sabrán está prevista la puesta en marcha de un grupo promotor del Foro Ministerial de ministros de educación, próximamente, y esperamos que sea nuestro interlocutor en esta hoja de ruta.

-Se proyecta una imagen.

Comité organizador de las cumbres; comité birregional de expertos; grupos de trabajo temáticos conjuntos –como decíamos- tanto a nivel nacional pero también grupos de trabajos nacionales y comisiones binacionales.

-Se proyecta una imagen.

En cuanto los mecanismos de financiación para la hoja de ruta: qué instrumentos o programas se pueden utilizar; cuál es el papel -en cuanto a financiación pública- de los organismos públicos y ministerios, o financiación privada, cuál es el papel de las empresas o instituciones privadas.

Por un lado, desde luego, hay que proponer ambas direcciones generales y creo que nuestro foro es importante para proponer ambas direcciones generales de educación e investigación, que apoyen las propuestas de proyectos para implementar la hoja de ruta, informando de ello a la Agencia Ejecutiva Europea EACEA, en cuanto a proyectos de Erasmus Plus como la acción dos de capacity building, lote específico con Latinoamérica, también para programas Erasmus Mundus; pero también la Agencia Ejecutiva Europea de Investigación para proyectos Horizonte 2020, también para investigación de modo que puedan ofrecer

convocatorias ad hoc o, directamente, financiar la implantación de la hoja de ruta o estudios específicos. Ese es un papel muy importante que debemos llevar a cabo desde el foro.

Por otro lado, CELAC –aunque ya todos sabemos y se ha comentado que actualmente está en crisis, pero debería ser importante si se vuelve otra vez a reactivar- sería importante, que inste a los gobiernos de Latinoamérica y Caribe para que financien convocatorias nacionales para proyectos birregionales ALC-UE y también para que asigne más presupuesto de cofinanciación a los instrumentos de cooperación de la Comisión Europea.

Participación en convocatorias nacionales. Hay organismos internacionales, como es la Comisión Europea, por supuesto, con programas Horizonte 2020, Marie Curie, Capacity Building, Erasmus Mundus, Erasmus Plus, pero también la Organización de Estados Iberoamericanos, la Secretaría General Iberoamericana, la Fundación EU-LAC, la Agencia Española de Cooperación para el Desarrollo o el Banco Internacional para el Desarrollo, en fin. Hay distintos organismos que también pueden ofrecer posibilidades para financiar proyectos y hay que estar al tanto de esas convocatorias. Pero también participar en convocatorias nacionales e internacionales que puedan financiar proyectos y estudios relacionados con los objetivos y acciones de los planes bianuales.

-Se proyecta una imagen.

Por ejemplo, aquí tenemos un listado de herramientas, dentro de posibles programas de estos organismos que he mencionado, donde hay posibilidades de convocatoria para poder avanzar, tanto en movilidad académica como en otros proyectos concretos de temáticas relacionadas con la hoja de ruta.

-Se proyecta una imagen.

Retos pendientes. A los retos pendientes los hemos agrupado en seis apartados, donde –creo que han sido mencionados a lo largo de las cumbres y de los seminarios preparatorios, y por otros ponentes en las sesiones plenarias- es importante el tema de reconocimiento de estudios. Ya hay algunas experiencias

exitosas donde, nos mencionaba esta mañana el Vicepresidente de Uruguay, Roberto Escalante, que también ellos han llegado a un acuerdo, por ejemplo, de reconocimiento de estudios con la aplicación del sistema de créditos, entre varias universidades de Uruguay; pero eso también debería llevarse a cabo a nivel birregional. Tenemos que seguir trabajando para el reconocimiento a nivel birregional con una herramienta que pueda ser –si no común- por lo menos comparable. Aquí hablamos mucho de convergencia, de armonización, y creo que más que hablar de convergencia y armonización de lo que tenemos que hablar es de conocer bien nuestros distintos sistemas educativos para llegar a que sea posible una comparabilidad. Esa comparabilidad es la que nos va a dar la herramienta para reconocer, tanto estudios como títulos, independientemente que, a lo mejor, no se utilicen las mismas herramientas, que el crédito europeo sea distinto al que se utiliza en Latinoamérica, pero que tengamos la posibilidad de comparabilidad para el reconocimiento.

Otro reto importante es el reconocimiento de títulos donde se mencionaba la necesidad de marcos de cualificaciones; la necesidad de un registro birregional de títulos acreditados. Es verdad que se ofrecen muchísimos títulos a nivel europeo y latinoamericano, tanto presenciales como de educación online, pero en algunos casos se desconoce, y si un alumno quiere optar por una universidad europea, o por el contrario, de Latinoamérica, debería tener un registro donde pueda consultar, tanto los estudiantes como sus familias, cuál es la calidad de esos títulos, si están acreditados y estar en ese registro birregional, de manera que puedan tener información de ello, y por otro lado, también las propias empresas, es importante que las empresas puedan acceder a ese registro de títulos birregional para saber cuál es la garantía de calidad de la persona a la que van a darle ese empleo, es decir, a esos egresados.

Internacionalización de programas. También es importante trabajar en ello -lo hemos mencionado-, tanto de programas, como de internacionalización en casa, para preparar la infraestructura de las universidades para acoger a estudiantes, profesores, a preparar también cursos que se puedan dar, que pueda haber programas bilingües, en varios idiomas –en el idioma de la casa pero también ofrecido para extranjeros.

**Sr. Coordinador (Aldecoa).**- Mar, perdona que te interrumpa.

**Dra. Duque.**- Si, ya está.

**Sr. Coordinador (Aldecoa).**- Tu tema es fantástico pero debemos mantener el tiempo.

**Dra. Duque.**- Ya termino.

Simplemente, estos son los retos que están señalados. Aseguramiento de la calidad, y de la calidad online, no solamente presencial, con una propuesta -que ha habido en otros eventos- sobre una agencia birregional de acreditación; empleabilidad; emprendimiento, y responsabilidad social universitaria.

Paso el turno a mi compañero. (Aplausos).

**Sr. Coordinador (Aldecoa).**- Muchas gracias, Mar, por esta fantástica intervención; has abordado todos los temas centrales.

Estoy seguro que van a surgir propuestas concretas en torno a la hoja de ruta y a los retos.

A continuación, va a hacer su intervención el doctor Claudio Dondi, que es italiano, precisamente, de Bolonia, aunque su trabajo lo ha hecho especialmente en Bruselas; en el Colegio de Brujas, en Brujas, y en el Colegio Europa Brujas, también en Bruselas; en distintas instituciones como puede ser IRELAC, Instituto de Europa, América Latina y Caribe, que es un instituto de investigación formado por diversas universidades belgas, donde, precisamente, en el Programa Alfa III hicieron un programa de vertebración en la educación superior en ALC-UE en el período 2009-2012, justo antes que empezáramos con estas cumbres. En aquella Cumbre fui invitado porque tenía el proyecto recién lanzado.

Ahora lo invitamos para que evalúe y nos haga propuestas de cómo se puede desarrollar en el futuro.

Muchas gracias.

**Dr. Dondi.**- Buenas tardes a todos.

Gracias a los organizadores, gracias señor coordinador, por la introducción.

Será difícil, como pueden comprender, añadir algo a lo que Mar ha presentado, porque ha sido verdaderamente un análisis completo y una identificación también de un método de trabajo.

Intentaré decir algo menos, hablando más lentamente, porque el castellano no es mi idioma materno porque soy italiano.

Empezaré diciendo que la presentación es buena, yo represento aquí a la organización que ayudó a organizar la Segunda Cumbre en Bruselas, IRELAC Instituto Universitario Interdisciplinario para la Investigación entre Latinoamérica, el Caribe y Europa. Pero entré en este negocio de la Cumbre cuando coordinaba con mi antiguo profesor, que todavía está vivo y que algunos de ustedes, seguramente, conocerá, el profesor Giorgio Alberti, de la Universidad de Bolonia, que fue director de la sede de la UNESCO de Bolonia en Buenos Aires hace muchos años, antes de retirarse y juntos estábamos coordinando este proyecto denominado VERTEBRALCUE, proyecto Vertebrador del Espacio ALC-UE.

¿Por qué hicimos este proyecto? Alberti estaba representando a Italia en la primera reunión en la que se habló del espacio común. Yo descubrí esto viajando por Argentina con amigos y me metí en una conferencia en la que se hablaba de esto. Me di cuenta de que no había pasado nada desde la declaración hasta 2007, prácticamente, que la cooperación académica entre Europa y América Latina seguía en lo mismo, pero este propósito de espacio común en el que había líneas de acción, busqué los documentos y todo lo de las declaraciones, que se reiteraban - aunque no estuvieran las cumbres- y decían, más o menos lo mismo cada dos años.

Entonces, dijimos ¿por qué no empezamos por abajo? La idea del bottom-up. Por qué no empezamos construyendo unidades ALC-UE como existen en las oficinas Erasmus en las universidades europeas, por qué no empezamos construyendo una red de unidades ALC-UE América Latina, Caribe, Unión Europea, en las universidades de Europa y América Latina que lo quieran.

Con esto montamos un proyecto enorme, de más de tres millones de euros financiado por Alfa, que duró tres años, y nos permitió experimentar, un poco, la dinámica que aquí en la Cumbre estamos proponiendo.

¿Qué pasó con esta dinámica? Acabado el proyecto, se acabó la fiesta. No, no se acabó del todo porque, por ejemplo, en otra de estas salas tenemos a Celso Garrido que era nuestro partner que realizó en el ámbito de VERTEBRALCUE una

red temática universidad-empresa que se ha transformado en una red en sí misma, que tiene vitalidad y que a distancia de 10 años de cuando se empezó, sigue siendo un punto de referencia sobre la cooperación universidad-empresa.

Lo que quiero decir es que, si miramos la primera declaración de 1999 –como nos ha recordado esta mañana el antiguo Presidente Lagos- y miramos donde estamos ahora, hay progresos, pero no se puede estar decepcionado por el poco progreso que hubo en 18 ó 19 años. Con lo cual, hay que estudiar lo que no ha marchado.

En cierta forma, Mar ha identificado muchos de los problemas y ha propuesto una manera técnicamente perfecta de poder continuar. Pero hay algunos problemas que no son técnicos y no los podemos ignorar; algunos son problemas políticos. Ya ha dicho Mar que la Unión Europea se ha encontrado con otras prioridades y América Latina, un poco, ha escapado de las prioridades geopolíticas en los últimos 10 años. Y en América Latina también se ha roto algo de los procesos de integración. No sé tanto, pero entiendo que aquí se habla de esto.

¿Qué ha pasado? Cuantitativamente la cooperación está bastante bien. Esta publicación de 2005 de la Unión Europea: Higher Education Cooperation between European Union, Latin America and the Caribbean -creo que existe también en castellano-, habla de 6.780 movilidades, de 220 instituciones de educación superior que participan, Alfa ha utilizado 75 millones de euros, 51 proyectos. Quiere decir que algo se hace. Pero qué pasa, si sólo se utiliza la lógica de Erasmus Plus, que es lo que nos queda después que Alfa ha sido incorporada en el gran contenedor de Erasmus Plus, nos falta un instrumento dedicado a esto; una política que no tenga un instrumento de implementación es bla, bla, no hay posibilidad de actuar. Hablo de un implementation gap, de un vacío enorme de implementación entre lo que se ha declarado y lo que se ha realizado, no tanto a nivel de bottom-up, que sigue activo y disponible para trabajar juntos, pero a nivel de instrumentos de políticas públicas no es suficiente que cada dos años se renueve la indicación que se quiere hacer algo. Entonces, ¿qué hay allí?

Vamos a ver algunos vicios capitales, rápidamente, porque si no los atacamos no podemos seguir en el plan Mar. El plan Mar necesita que nos liberemos de algunas cosas que nos están dificultando.



Las dificultades en los procesos de integración en los dos lados, en América Latina, como en Europa, están allí. Pero el mundo académico no es solamente un espectador, es un actor y puede trabajar para que estos procesos no se paren del todo, empujando para que ellos sigan.

Las prioridades. Yo hablo aquí de amor frío, amor de ancianos. Es decir, Europa y América Latina se quieren por costumbre y por historia, pero no tienen grandes proyectos en común que puedan revitalizar el esfuerzo de ser más cercanos en el cuadro geopolítico global.

Competición del bilateralismo sobre el birregional. Hay algunos estados europeos –incluyo también a Italia, pero hay otro más- que son casi celosos de su relación con Latinoamérica. No hablo sólo de España, sino que hablo también de Francia, de otros países, porque algunos países de Latinoamérica tienen sus relaciones privilegiadas y esto dificulta –si no impide- la posibilidad de una verdadera cooperación birregional. Es verdad que Europa, es Europa de los estados, pero si cada estado está en competición con el otro para las relaciones interuniversitarias es difícil crear el espacio común.

Se hace reconocimiento bilateral Colombia-Alemania, pero este protagonismo, familismo, personalización, gremialismo. Todos estos son males que conocemos en Europa como en América Latina y, desafortunadamente, no somos extraños, el mundo académico no es extraño, el mundo de la cooperación birregional no es extraño a estas dificultades.

Como se ha entendido también en la apertura de hoy, la Cumbre se ha encontrado con hostilidades en su desarrollo, y no es fácil abrir completamente el camino de la cooperación si falta la voluntad de cooperar y cada uno protege su historia y sus relaciones consolidadas.

En Europa en los últimos años se ha hablado mucho de especialización inteligente -smart specialisation-, y creo que las redes y las iniciativas podrían especializarse y cooperar, en vez de enfrentarse sobre el todo de la cooperación birregional entre Latinoamérica y Europa, porque cada una de estas redes tiene su punto de fuerza, que puede ser el aseguramiento de calidad y reconocimiento, el apoyo a la movilidad, el discurso con relación al mundo político, al mundo de las autoridades universitarias.

Otro problema muy grave es la lógica de proyectos. La Unión Europea no tiene otra cosa que la diplomacia y los programas. ¿Qué hay en el medio? De esta Cumbre sale la propuesta de un comité de ministros de educación, puede ser que funcione, así es como se desarrolló el proceso de Bolonia, de alguna forma. Esperemos que funcione.

Voy a decir cómo lo haría. Estratificación de organismos con éxito limitado que se transforman en defensores de sí mismos. Ese es un problema en Europa donde hay competencia entre asociaciones que, en teoría, persiguen los mismos objetivos, pero “si no es mío, no es bueno”. Eso no puede marchar así.

Para finalizar mi presentación. ¿Qué se propone? Tres puntos.

A nivel micro, creo que la experiencia de las unidades ALC-UE es una experiencia que hay que retomar. Si no existe el verdadero bottom-up, quiere decir que en cada universidad las personas que quieran colaborar con la otra región estén integrada y representen una unidad organizativa bien identificada dentro de la institución de educación superior, será muy difícil que se trabaje sólo cuando existe la financiación de un proyecto porque hemos sido invitados por la universidad amiga. La unidad dentro de la institución de educación superior tiene que existir, aunque sean dos personas a un tercio del tiempo, pero tienen un tarjeta en la puerta, son destinatarios de cualquier iniciativa que se dirija a la cooperación birregional de esta universidad.

Segundo nivel. Trabajar para la especialización inteligente, como ya lo he dicho. Creo que las áreas que Mar ha mencionado son, casi todas, donde se podría trabajar. Creo que hay que trabajar explícitamente, no sólo en la responsabilidad social sino también el tema equidad. En Europa como en América Latina la universidad ha dejado de ser un ascensor social, es un problema muy fuerte y hay que trabajar en esto. Este es otro tema faro que yo pondría en el listado que ya se propuso. En Europa hemos acuñado este término de “innovación e investigación responsable” RRI -responsible research and innovation-, y creo que esto también es algo donde hay que incorporar la sensibilidad de América Latina, que siempre se ha negado a hablar de tercera misión, de la misma forma que se hace en Estados Unidos o en los países anglosajones. Hablando siempre de que la primera misión de la universidad debe ser servir a la sociedad, y lo hace enseñando, investigando y ofreciendo extensión y otros servicios a la comunidad. Creo que esta línea también

es interesante para poner en la lista. El tema de género, bueno, los temas que la Cumbre propone son temas donde se podrían lanzar grupos de trabajo transnacionales, como efectivamente es la propuesta de la Cumbre, y transformar esto en el terreno del nivel macro.

Estoy trabajando, por la suerte de la vida, en una cosa que se llama Plataforma Educativa de Asia Central. Es algo que intenta hacer algo menos ambicioso que el espacio común, pero lo hace bien y cada año progresa mucho. Fundamentalmente, es una plataforma de diálogo político, con reuniones de ministros cada dos años, pero entre las reuniones de ministros, lo que hay son sesiones de peer learning, de aprendizaje mutuo, donde están –no los ministros, porque los ministros no van a estas cosas- altos funcionarios de los ministerios, redes universitarias y expertos internacionales de Europa y de Asia Central.

En tres años, esta cosa que ha costado 8 millones de euros, con lo cual son como 4 proyectos Erasmus, ha conseguido hacer entrar en un diálogo político a países tan aislados como Turkmenistán y Uzbekistán. Ahora están adoptando sistemas marco de cualificaciones, sistemas de acreditaciones en dependiente modelo de nuestro registro europeo de agencias de acreditaciones. Es otra forma, pero es una forma continua y lo paga la Unión Europea, pero lo gestiona con un comité de seguimiento donde están los delegados de los ministros de los países terceros y los países de la Unión Europea que, voluntariamente, quieren están allí, no están obligados a que estén todos porque algunos tienen más interés para Asia Central, como es lógico, los que ya hablan ruso, los que tienen una adhesión más reciente, con lo cual tenemos los países Bálticos, Polonia y Rumania, como aquí.

Rumania tiene esa experiencia, ahora el hecho de que el nuevo presidente de nuestro FAP sea un ex ministro Rumano y rector de una universidad rumana, nos da la esperanza de poder concretar un poco más el programa de trabajo para superar el tema del enfrentamiento con otras redes, y concentrarnos es hacer bien algunas cosas que tenemos que hacer y sabemos que están en la línea.

Allá lo llamamos una plataforma de diálogo político, pero tiene estudio de stocktaking, de estado del arte, y aprendizaje mutuo. Creo que esta fórmula la podríamos adoptar sin peros, dejándola abierta, que otros participen y vean que la Cumbre es el motor principal para que esto avance. Esa sería, de verdad, una manera de reactivar, creo.

Esa es mi propuesta. Les agradezco por la atención. (Aplausos).

**Sr. Coordinador (Aldecoa).**- Muchas gracias Claudio, por tus sugerencias, tus propuestas, tu experiencia.

Enseguida les vamos a dar la palabra a ustedes. Vayan pensando sus preguntas.

El otro coordinador, Alain Fairlie, va a hacer unos pequeños comentarios.

**Dr. Fairlie.**- En primer lugar, quiero felicitar a los expositores. Creo que, en particular, la primera presentación, permite una entrada metodológica bastante integral a la discusión de temas; creo que también permite entroncar con lo que ha sido la discusión en la mañana, donde se han señalado propuestas referidas a los distintos ejes que han sido explicitados en la presentación, sobre los temas de acreditación, reconocimiento de títulos y otros.

En ese sentido, me parece interesante explorar más la propuesta que presentó la Universidad Nacional de Córdoba, esta mañana, como instrumentos concretos, que algunos de esos elementos se podrían impulsar o implementar. También, a partir de esa estructura o propuesta integral, hacer el planteamiento concreto de una hoja de ruta, no sólo en plazos sino también con elementos de financiamiento que articulen estos hechos.

Nuestro segundo expositor, realmente, no sólo ha planteado experiencias o balances de lo que ha funcionado, reconociendo que hay avances, aunque ha habido problemas, y eso me pareció también bien significativo.

Algunos errores, vicios, defectos, que han impedido avanzar en ambos lados y concretar este espacio birregional. En esa medida, creo que se han complementado perfectamente en términos de las propuestas y las experiencias que hay que tomar en cuenta para evaluar y formular propuestas.

Quería hacer mención, simplemente, a un par de puntos asociados a estos ejes.

Primero voy hablar sobre la internacionalización que, en el esquema de Mar está la internalización está hacia adentro o hacia afuera, y en las experiencias que han sido presentadas hay varias.

Una entrada posible también es tomar el Acuerdo General de Comercios de Servicios de la Organización Mundial de Comercio y los cuatro modos de prestación. O sea, comercio transfronterizo o movilidad del consumidor; el tema de presencia comercial, o sea cuando hay filiales de universidades que van a otros lugares; y el modo cuatro que es la movilidad temporal, o sea de docentes, o de estudiantes. Hay varios autores que han planteado eso, que es una entrada que podría viabilizar también estos ejes que se están planteando. ¿En qué sentido?

Uno podría identificar los obstáculos que hay, y se mencionaron algunos como el tema de visa, de idioma, etcétera. Pero no, necesariamente, tenemos un inventario de esos obstáculos principales, por países o por universidades. O sea, hay algunas que, en realidad, tienen todas las condiciones y son universidades globales y están internacionalizadas. Hay otras que podrán –siendo ambiciosos- competir en el ámbito andino, o en un ámbito regional, no podrán ser jamás universidades globales.

Entonces, creo que ese tema de plantear diferentes estadios, o niveles de lo que se puede hacer tomando en cuenta ese esquema, podría ser una entrada, digamos, a trabajar con esta metodología de restricciones de servicios, digo, del Acuerdo General de Comercio de Servicios. No quiero tomar mucho tiempo.

El segundo comentario –y último-, es sobre los acuerdos de integración. Se habla del espacio birregional, se está planteando, incluso, la propuesta de gabinete de ministros de educación entre los dos sectores, pero por las experiencias mencionadas, está la política de cada universidad, la política nacional, pero también del espacio de integración. La experiencia del espacio europeo es fundamental para explicar la internacionalización, para explicar la proyección, para explicar Bolonia, para explicar toda esa experiencia.

En el caso de América Latina, lamentablemente, nuestros procesos de integración están en crisis. Una opción –y hubo una intervención en el plenario de la mañana- es cómo vamos a avanzar sin tomar en cuenta los espacios de integración. Un camino podría ser ¿qué podemos hacer en cada ámbito subregional? Hay experiencias en el Mercosur, más limitadas en el caso de la Comunidad Andina. La Alianza del Pacífico está impulsando programas de becas, de intercambios, etcétera, que tratan de consolidar esos aspectos. Entonces, algunos países tienen tratados de libre comercio con la Unión Europea; esta mañana de hablaba de esas

dos dimensiones, de la comercial y la social. Quizás esos elementos o esos acuerdos también puedan contribuir a facilitar esta construcción del espacio birregional. Porque hay varios países del Mercosur que también están de observadores en la Alianza del Pacífico, hay negociaciones Mercosur-Unión Europea que parecía que se iba a llegar a un acuerdo, pero se ha vuelto a mover esa negociación, dado los cambios del contexto mundial, de la política de Estados Unidos, etcétera, que obliga a aún replanteamiento, a un volver a mirarnos, y –creo que a dar posibilidades de avanzar en ese sentido. El segundo punto que quería plantear era ese, ver la posibilidad –o si no la hay, descartarla- de cómo avanzar paulatinamente en los distintos espacios subregionales y en la relación con el espacio birregional de una manera integral.

Como se han planteado varios planos, en educación y también el político, diría que tenemos un foro que son los parlamentos. Es vinculante en el caso europeo, en el caso nuestro no, pero podríamos pensar en políticas de armonización con las que se pueda ir avanzando, por lo menos a espacio subregional que sean marcos normativos o leyes -que era el otro punto que decía Mar de la institucionalidad, de la disparidad, de la heterogeneidad-, algo podríamos avanzar también allí en el ámbito parlamentario.

Tenemos EuroLat. En EuroLat están juntos los parlamentos representantes de Europa y del Parlatino, del Mercosur, del Parlamento Andino, etcétera. Alguna propuesta podríamos llevar, no muy ambiciosa. Yo podría hacer algo en el Parlamento Andino, que es donde pertenezco.

Acabamos de tener la sesión de EuroLat en Panamá. Hay una propuesta de trabajar este espacio. Creo que esta instancia que se ha creado podría o debería tener mayor incidencia o mayor relación con los parlamentarios, de ambos lados, y trasladar y sumar iniciativas como las de Udual –que fue planteada en la mañana-, y las que han sido sistematizadas en este foro.

Esos eran los comentarios.

Nada más.

**Sr. Coordinador (Aldecoa).**- Muchísimas gracias por tus comentarios. Vamos a tenerlos en cuenta. Seguro que vas a ser portavoz de las cosas que aquí se digan en el Parlamento Andino.



Universidad  
Nacional  
de Córdoba



**Cumbre Académica Córdoba**  
América Latina y Caribe - Unión Europea  
12 y 13 de abril, 2018 | Córdoba - Argentina

Ustedes tienen la palabra. Si son tan amables, se presentan, dicen su nombre, de qué institución y de qué país o de qué nacionalidad son, y por qué están interesados en esta materia.

**Ing. Recabarren.-** Muchísimas gracias.

Por supuesto, estoy escuchando con mucha atención todo lo que han expuesto hasta ahora.

Mi nombre es Pablo Recabarren, soy Decano de la Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales de esta Universidad, que es donde se enseña ingeniería, ciencias naturales, biología y geología, pero, fundamentalmente, también soy Secretario General del Consejo Federal de Decanos de Ingeniería, que nuclea a 105 facultades en donde se enseña ingeniería en este país.

Estoy mirando con atención la filmina que está puesta al frente, y reconozco los dos primeros títulos, casi como uno, y muy vinculado al cuarto, aseguramiento de la calidad de la educación superior, que me parece que es el gran sustento que puede posibilitar el reconocimiento de estudios, el reconocimiento de títulos.

Lo que yo quería aportar, en este caso, es que existen, en las carreras de ingeniería, herramientas muy importantes, donde ya existen reconocimientos de estudios, reconocimientos de títulos; dobles títulos, como los programas ARFITEC, ARFIAGRI, BRASITEC, entre Francia y Argentina, Brasil y Argentina, Argentina e Italia –ITARTEC; y existen numerosos convenios de intercambio y de doble título entre Argentina e Italia y entre Argentina y Francia.

Lo que quiero comentar es que los modelos existen, los ejemplos existen. Esto es un poco como cuando nos preguntamos por dónde vamos a poner el caminito en la plaza y sembramos césped y vemos, después, dónde quedó el caminito hecho por la gente. El camino creo que está hecho, lo que hay que hacer es el camino inverso; de abajo para arriba, buscar la normativa para justificarlos. Básicamente, creo que es sincerar una realidad que ya está en marcha.

**Sr. Coordinador (Aldecoa).-** Perdón, no lo oímos bien. ¿Puede alejar un poco el micrófono?

**Ing. Recabarren.-** La idea es que los programas de intercambio existen, los dobles títulos existen.

En las ingenierías se ha trabajado mucho, y se sigue trabajando. En este momento, en mi facultad tenemos 10 estudiantes del Politécnico de Torino, y tenemos otros tantos estudiantes estudiando en Italia. Los casos existen, los ejemplos existen, los modelos existen. Digamos que, de abajo hacia arriba, hay que llevarlos a las normativas.

Esa sería más o menos la idea.

**Sr. Coordinador (Aldecoa).-** Muchas gracias.

Yo creo que antes de que contestéis es mejor oír más comentarios.

¿Alguna otra sugerencia?

Al final hemos oído muy bien, que no solamente hacen falta los modelos formales, sino que hay que empezar la participación de abajo hacia arriba. Precisamente, por eso queríamos oírles a ustedes; si no, le damos la palabra a Mar, y no la suelta.

**Dra. Duque.-** No, tampoco quiero eso; sino que, como veo que no se animan, les voy a proponer lo siguiente: dentro de los retos que aquí hemos identificado, a los cuales, por supuesto, habría que añadir las propuestas de Claudio Dondi, mi compañero, sobre el tema de responsabilidad en cuanto a innovación e investigación, y también temas de equidad, por cada uno de los retos que están aquí especificados podrán ver que hemos señalado algunas ideas.

Me gustaría ir comentándolos, pero el tener su opinión de cuáles habría que priorizar para la hoja de ruta, para poder ir identificando objetivos a corto, medio y largo plazo, de manera que podemos ir analizando estos retos, pero, luego necesitaría su participación para tener ese feedback, para que veamos qué sería lo más interesante a corto, medio y largo plazo.

**Sr. Coordinador (Aldecoa).-** Nos dice su nombre, por favor

**Dra. Novella.-** Buenas tardes.



Soy María Novella, profesora adjunta de la Facultad de Ciencias Médicas de esta Casa.

Me interesaría que pudiéramos discutir sobre uno de los obstáculos, que me parece bastante importante, que son los sistemas muy diversos de formación, que me parece, por su parte, muy ligado al aseguramiento de la calidad, que es el reto o el objetivo cuarto.

Me gustaría saber cuáles serían algunas líneas para trabajar sobre esos aspectos que creo, en muchos casos, son un verdadero obstáculo para los programas conjuntos, que las ingenierías ya han sorteado porque han trabajado mucho, desde hace mucho tiempo, pero en la Universidad Nacional de Córdoba no están todas las carreras o los títulos con un trabajo tan prolongado que, por otra parte, en el caso de las ingenierías surge de un trabajo previo, a nivel nacional, muy largo, de muy larga data. Me parece que tendría que extenderse a las demás áreas.

Otro aspecto que también me gustaría que se trate es la difusión de los programas conjuntos, que en muchos casos quedan a un nivel muy superior a donde se definen o se deciden los resultados de las convocatorias y demás. Incluso, a veces no se dan a conocer los resultados de las convocatorias.

Me gustaría que se hablara sobre un programa de control, o demás, de estos programas, y en qué resultan.

**Sr. Coordinador (Aldecoa).**- Muchas gracias.

El señor quiere hacer uso de la palabra.

**Dr. Mastrángelo.**- Muchas gracias.

Mi nombre es Fabio Mastrángelo, soy profesor de Derecho Internacional Privado, de la Facultad de Derecho de esta Universidad.

A modo de aporte, entendiéndolo, por algunos colegas que sí han sorteado obstáculos, en el caso de la medicina, en nuestro caso, en materia de Derecho, todavía no hay cierta facilidad.

Yo siempre incentivo a mis alumnos que puedan realizar intercambios, o intentar acceder a algunos de los ejemplos que estamos dando, pero sigue habiendo una gran complicación. Desde luego, la primera siempre son los fondos; pero, también, y eso es lo que quería consultarle a la profesora, si podía ahondar un

poquito más cuando habla de la internacionalización en casa; el ejemplo de tener una oficina con el cartelito, aunque sea –como decía el profesor-, de manera permanente esto, parece muy fácil pero no lo es, y creo que es un deseo de todos.

Puntualmente, en la Facultad de Derecho, durante mucho tiempo, fui coordinador de un Centro de Estudios de Derechos a la Integración, ad honorem; lo intentamos durante 7 años y, en verdad, fue muy difícil y siento, de algún modo, que no conseguimos mucho de lo que esperábamos, ni siquiera el 50 por ciento. Hicimos un montón de intercambio con profesores, sobre todo de España; yo estuve estudiando en la Universidad Complutense, a través de convenios, pero todo muy pequeño –me animo a decir-, y lo que todos estamos esperando es, no sé si masividad, pero sí un amplio marco de alcance para que, sobre todo alumnos y jóvenes profesores, puedan acceder a este conocimiento y participar en la redacción de esto que estamos tratando hoy. Así que, si la profesora puede ahondar un poquito sobre ese tema se lo agradecería.

Muchas gracias.

**Sr. Coordinador (Aldecoa).**- ¿Hay algún comentario más?

Tiene la palabra el ingeniero, entiendo que Decano.

**Ing. Recabarren.**- Así es.

Respondiendo a la colega de Medicina, en realidad, las ingenierías, el primer punto de contacto en el que se trabajó es si las dos puntas del convenio estaban interesadas en hacerlo. Consideramos que eso era lo más importante, si el país con el que hacíamos el intercambio quería hacerlo, y nosotros también. Creo que ese era el punto más importante.

De todas formas, como lo dije en el comentario anterior, creo que el gran puntal para poder avanzar en un reconocimiento de títulos y el reconocimiento de trayectos también tiene que ver con los sistemas de aseguramiento de la calidad.

Los sistemas de aseguramiento de la calidad y las acreditadoras internacionales me parece que son la clave para que nos quedemos tranquilos que aquella persona que está viniendo del otro país a terminar sus estudios con nosotros, o viceversa, cumple con los estándares que debe cumplir; y, si los cumple, el otro país tiene que comprometerse a reconocérselo.

Y si estas acreditadoras son internacionales -creo que hay que generar ese concepto-, debemos someternos todos a esa opinión.

**Sr. Coordinador (Aldecoa).**- Muchas gracias.

Pues ahora sí contesta la ponente.

**Dra. Duque.**- Voy por partes.

En primer lugar, en relación al último ponente, que también ha intervenido en primer lugar, aprovecho para comentarle que estoy de acuerdo con todo lo que ha dicho. Y quería, también, comentar un ejemplo de buenas prácticas, en relación a reconocimiento, precisamente, de estudios y de proyectos conjuntos, programas conjuntos en el campo de la ingeniería, a nivel birregional.

La Red Magalhaes, precisamente, está formada por instituciones y universidades que tienen titulaciones en el campo de la ingeniería.

Tengo, además, la suerte –yo soy profesora de la Universidad Politécnica de Madrid, como hemos comentado antes- de que esa red se haya creado en mi universidad, donde se involucró a muchas universidades europeas que imparten titulaciones de ingeniería, pero también de Latinoamérica. Está funcionando muy bien, desde hace muchos años.

Ahí, precisamente, se llevan muchas actividades de proyectos conjuntos, de programas conjuntos, conducentes a títulos y, por supuesto, proyectos de investigación de manera muy fructífera.

Tuvimos la ocasión, precisamente en el Seminario de Estocolmo, preparatorio de esta Cumbre, de contar con el presidente de la Red Magalhaes –porque va cambiando, según los estatutos, tienen períodos temporales-; en ese caso era un catedrático de una universidad de un país nórdico, de Finlandia. Si tienen interés en esta Red les puedo dar información, porque es muy interesante.

Por otro lado, aprovecho para contestar la consulta sobre los obstáculos y las diferencias de sistemas de educación superior que ha planteado la profesora María.

Efectivamente, hay distintos sistemas de educación superior, por supuesto, pero tengo que decir que, actualmente, lo que está funcionando muy bien son las movilidades académicas a nivel de grado, donde simplemente se reconocen los

estudios y la universidad de origen se compromete que cuando el alumno vuelve le reconocen esos estudios.

Pero, por otro lado, existen también, a nivel de posgrado, y funcionan muy bien, los dobles títulos, de manera que se llega a acuerdos entre universidades para que –y ahí es donde voy, de que no importa que haya diferencia en la duración de los estudios, que las hay- en el último año –da igual que sean 5, que sean 3 o que sean 4- haya movilidades y se realice ese último año, bien un semestre o el año completo, para poder dar ese doble título.

Con lo cual, en esa modalidad de títulos dobles no plantea ningún problema que haya diferencia en cuanto a la duración de estudios, ni tampoco en los enfoques.

Lo mismo pasa con las movilidades de grado, porque solamente se reconocen lo que son las asignaturas que se han cursado en la otra universidad.

Ahora bien, en los programas conjuntos, que es otra modalidad, a la hora de garantizar un poco el seguimiento, es verdad que son más complejos de gestionar.

Tengo que decir que he tenido la ocasión de coordinar el programa Erasmus Mundus a nivel nacional, en España, y fui el punto de contacto de la Unión Europea. Son programas complejos que daban mucha facilidad para poder hacer cualquier cosa, a nivel de gestión, a nivel académico, a nivel de enfocarlo como quisieras, donde llegabas a acuerdos con el propio consorcio.

La Comisión Europea daba libertad por ello -y da libertad para ello- y, en muchos casos, las universidades iban por delante de la propia legislación del país, y hemos tenido que ir regulando. Es el caso, por ejemplo, de España. Nosotros no teníamos título conjunto, sin embargo, las universidades iban por delante haciendo cosas, y teníamos que ir por detrás legislando.

Por tanto, es verdad que son programas en los cuales hay que adecuar y proporcionar infraestructura a las universidades para preparar para ese tipo de programas, porque tiene que ver con la otra consulta relacionada con más datos específicos de la internacionalización en casa.

Ahí quiero insistir también, porque para poder llevar a cabo un programa conjunto, es importante también, concienciar y preparar al propio personal de administración y servicio de las universidades. A la hora de hacer las matrículas de esos alumnos que nos vienen de afuera, y que solamente van a estar un período, y

luego vuelven, y luego van –hay distintas movilidades-, cuando hay que expedir el título de alumnos que hayan venido o hayan estado aquí, es una labor para la que hay que preparar.

Debo decir que, por ejemplo, en España tuvimos que hacer muchas sesiones formativas, precisamente con universidades y nuestro Ministerio, para poder ir concienciando a las universidades la importancia de adecuar la infraestructura de cada universidad. Eso es muy importante.

El programa Erasmus Mundus, la ventaja que tienen esos programas conjuntos es que tienen financiación; así que es verdad que luego tienes, también, personas de la agencia EACEA, que tienes un punto de contacto para ir dándote apoyo en lo que necesites. Hay puntos nacionales de contacto, también, para asesorar.

Son programas muy interesantes, pero también se pueden hacer programas conjuntos siempre y cuando, efectivamente, la legislación –esa es otra- de cada país lo permita, porque no todos los países los permiten, a lo mejor, hoy en día; quizás más en Europa, pero en Latinoamérica hay países que todavía no se permiten los programas conjuntos, porque no son reconocidos. A eso hay que ir trabajándolo, pero realmente son programas muy interesantes.

Ciertamente, tengo que decir que lo que mejor está funcionando ahora es lo que decía: los grados para movilidad en determinados –y no importa que haya diferencias de duración de estudios- y el tema a nivel de posgrados, los masters, donde funcionan muy bien los dobles títulos, donde se llegan a acuerdos.

En España, tengo que decir que la mayor parte de los masters duran un año, sin embargo, en algunos países de Latinoamérica son 2; pues no importa porque en Latinoamérica, por ejemplo, la Universidad Técnica Particular de Loja, de Ecuador, un master de 2 años le puede indicar a sus alumnos que el primer año lo hace en casa pero el segundo año lo hace en la Universidad Politécnica de Madrid, por ejemplo, y el alumno luego recibe dos títulos, uno de cada universidad.

**Sr. Coordinador (Aldecoa).**- Convendría que demos la palabra.

**Dra. Duque.**- No sé si me ha quedado alguna cosa.

Perdón, la internacionalización, simplemente.

Es importante que en la internacionalización se tengan en cuenta varios puntos. Por supuesto, era como decíamos, la internacionalización no solamente consiste en decir: “yo doy un título y el nombre es en inglés”, o simplemente en el nombre del título ponen: “master internacional” o “programa internacional”; no, con poner “internacional” no vale, lo que hay que trabajar es que esos contenidos también tengan un enfoque internacional.

También es importante que cada vez haya más programas, para poder atraer alumnos que sean bilingües que puedan darse en dos idiomas, que haya asignaturas que se den en la lengua local pero que haya otras que se den, por ejemplo, en inglés, o, en el caso de Latinoamérica, en inglés, francés o portugués; pero en el caso de Europa, que se den en alemán, en Alemania, pero parte de las asignaturas se den en español. Eso es parte de la internacionalización a nivel de programas.

Pero, a nivel de casas, que es de lo que hablábamos, está el tema de las páginas web. Es algo fundamental tener una página web donde se pueda ver en varios idiomas, no solamente en el idioma del país de la propia universidad, sino que, si estamos Argentina, la Universidad Nacional de Córdoba pueda tener al menos inglés, pero puede ser también en francés o en función de las colaboraciones que más tenga con determinados países- puede ser alemán o lo que interese-, pero es importante la página web.

Eso forma parte de la infraestructura.

Es importante, también, el tema de preparar a los profesores y al personal de administración y servicios para que, si se van a recibir alumnos extranjeros, o estancias de profesorado, que ellos también sepan idiomas; eso es importante, porque, si no, no se les puede atender.

**Sr. Coordinador (Aldecoa).**- Yo creo que hay una relación asimétrica entre esta mesa y el público. A esta mesa es difícil hacerla callar.

**Dra. Duque.**- Si me preguntan yo cuento, pero podemos continuar posteriormente.

**Sr. Coordinador (Aldecoa).**- Claudio: seguro que tienes comentarios.

**Dr. Dondi.-** Sí, pero tengo poco tiempo ahora.

Sólo quería decir, con respecto a la de la organización de la Unidad ALC-UE, nosotros, en el programa, establecemos una guía de cómo implantar una unidad ALC-UE; la idea era, fundamentalmente, que esto no es una subsección de las relaciones internacionales, que es un vicerrectorado que existe en todas las universidades medio grandes, es un centro de iniciativas propio, que trabaja no sólo al servicio de los académicos que quieren colaborar con europeos, en el caso de América Latina –o viceversa- es también al servicio de las autoridades locales y de las empresas locales que quieran trabajar con Europa. Es decir, se pone como centro de iniciativa para el desarrollo. Es así que la Universidad Metropolitana de Ciudad de México se ha hecho promotor de la Red Universidad-Empresa a nivel de Latinoamérica y Europa.

Es decir, a partir de un ámbito específico, esta unidad se transforma en una fuente de iniciativa y también de financiación para la universidad, dado que no es un cargo administrativo más; si se entiende como un cargo administrativo más, si no hay financiación no se hace, obvio, si no se está obligado por un proyecto ganado.

Concurre a proyectos, se hace conocer, actúa en una red a nivel nacional, a nivel regional y a nivel birregional, por lo cual las oportunidades se multiplican por una ley muy simple de las redes, evidentemente.

Esto, claro, depende de la capacidad de iniciativa que tengan las personas que están a cargo de esta unidad. Si la toman como que es un encargo provisorio esperando que me den otro encargo de lo que me gusta, claro, no funcionará. Pero, eligiendo bien, y con un buen plan de desarrollo, puede ser una cosa que diferencia a las universidades que de verdad quieren ser protagonistas en el intercambio birregional.

**Dra. Duque.-** Aprovecho para dejar la transparencia donde está el tema internacionalización en casa.

**Sr. Coordinador (Aldecoa).-** ¿Quieren ustedes hacer algún comentario más, alguna sugerencia?

Hay una señora que levanta la mano. Es Patricia, no la veía bien desde aquí.

**Dra. Morales.-** Sí, Patricia Morales, doctora en Filosofía, pero ahora vivo en Bélgica.

Yo estudié en Alemania, en Frankfurt, y quería comentar, simplemente, el caso de Alemania. No era mi idea, pero teniendo mis ideas y mi experiencia pensé que era lo mejor.

Alemania se fue, desde los últimos 20 ó 30 años, sobre todo –o más todavía– con el Deutscher Akademischer Austauschdienst u otros sistemas, a hacer un intercambio donde Alemania facilitaba –y facilita– enormemente el reconocimiento de títulos, promueve el intercambio, los programas sándwich; a su vez, los doctorados son bastantes accesibles.

Creo que es un buen ejemplo, quizás, como catalizador; pensamos siempre en lo que nos va mal, pero también podemos pensar en estos ejemplos que son realmente muy funcionales, muy económicos, y que no se solamente se basan inicialmente en las becas, sino en todo lo que es la comunidad Alumni, es decir, todos los egresados de las universidades alemanas.

Creo que estaríamos yendo mucho más rápido si vemos estos ejemplos tan exitosos, tan de buenas prácticas, que es también de la comunidad ALC-UE.

**Sr. Coordinador (Aldecoa).-** Muchas gracias.

¿Algún comentario más?

**Arq. Giménez.-** Yo soy coordinadora del programa MARCA, que es el programa de movilidad docente y estudiantil en Latinoamérica.

Hace unos pocos días, se han aprobado los distintos proyectos de la red, y, particularmente, pertenezco a la Red de la Facultad de Arquitectura de la Universidad Nacional de Córdoba.

Hemos hecho un proyecto de fortalecimiento de estos intercambios y ya venimos advirtiendo algunos de estos problemas. La pregunta es: ¿tenemos acceso a esta documentación para poder tener toda esta lógica que ustedes están aportando para, justamente, sobrellevar los problemas que ya hemos advertido?

**Sr. Coordinador (Aldecoa).-** ¿Hay alguna pregunta más?, ¿o terminamos ya con la contestación que se va a dar a continuación?



Tendríamos que haber terminado a las 4, pero también es verdad que hemos empezado media hora tarde; luego, más o menos, vamos compensando el tiempo.

Pues, contesta, Mar, de una forma sucinta.

**Dra. Duque.-** En relación a si esta documentación va a estar disponible, por parte nuestra no hay ningún inconveniente; por lo menos por mi parte no hay ningún inconveniente de que se pueda distribuir.

Normalmente, las ponencias suelen estar a disposición de los que participan en los eventos, pero habrá que consultar si está previsto, por parte de la Universidad, el que se puedan publicar las ponencias.

No obstante, aparte de las ponencias, sé que suele haber una publicación en cada Cumbre, o en cada seminario que se ha organizado, donde las intervenciones aparecen publicadas en artículos, por lo cual esta misma publicación aparecerá en artículo. No obstante, antes podría proporcionarse en transparencia.

**Sr. Coordinador (Aldecoa).-** Muchas gracias, Mar.

Muchas gracias a todos ustedes por la asistencia.

Hemos empezado cuando éramos 4, pensábamos que no íbamos al llenar la sala; no la hemos llenado, pero estamos alrededor de 100 personas. Les agradezco mucho la participación, a los ponentes especialmente, a todos ustedes, también a la relatora, a mi compañero coordinador, que además se ha ofrecido para llevar al Parlamento, al EUROLAT, las propuestas que aquí se hagan, porque para algo él es miembro de ese Parlamento.

**Dra. Duque.-** Sólo quería sacar del público, aunque creo que me ha quedado claro, de los retos que hemos mencionado aquí, ¿cuáles serían sus prioridades?

Reconocimiento de estudios es fundamental, y reconocimiento de títulos. En reconocimiento de títulos sí que se propone del registro de títulos acreditados, pero también la posibilidad de crear un observatorio sobre reconocimiento de títulos, para tener un mapeo a nivel birregional; esa es otra de las propuestas que queremos elevar, que haya un observatorio sobre reconocimiento de títulos birregional, donde se pueda comparar y hacer estudios sobre la legislación de cada país, y también a

nivel de universidades. Creo que eso sería interesante para ir avanzando y poder instar, con esos estudios, para avanzar en las políticas de cada país.

Pero, aparte de estas dos cosas...

**Sr. Coordinador (Aldecoa).**- Mar: le agradecemos enormemente. Estamos seguros de que nos podrías dar otra ponencia.

**Dra. Duque.**- No, no quiero ni pretendo.

Solamente, si alguien quiere comentar algún otro tema prioritario, de cara a corto plazo, aparte de estos dos que hemos mencionado, sería estupendo.

**Sr. Coordinador (Aldecoa).**- Nos sugieren ustedes, y tomaremos nota después.

Les agradecemos mucho su participación. (Aplausos).

- Es la hora 16 y 14.